



### Une piste de BMX au parc des Six-Comtés

Huit bénévoles et plusieurs commanditaires ont répondu à l'appel du conseiller Jérôme Guertin, lancé sur la page Facebook des Familles St-Charles-sur-Richelieu. Grâce à cette initiative, les jeunes peuvent désormais s'amuser sur un circuit de vélo en terre battue, en plein cœur de la municipalité.



Près de 275 tonnes de terre ont été nécessaires pour créer ce parcours, imaginé par celui qui a initié le projet. Se sont ajoutées à cela près de 45 heures de travail et d'énergie, consacrées à pelleter et creuser dans le plaisir! Une fois la piste terminée, les jeunes ne se sont pas fait attendre. Le circuit devrait être assez achalandé puisqu'il est également situé à proximité du parc des Six Comtés et des installations sportives de la municipalité. Bref, une autre innovation pour une municipalité qui pense « famille » et qui travaille « en famille »! À noter que le port du casque et le respect des consignes affichées sont obligatoires pour tout cycliste qui souhaite s'aventurer sur la piste.

Merci aux bénévoles :

Jérôme Bédard, Maxime Bédard, Pascal Bousquet, Mélanie Caron, Mathieu Charron, Roch Charron, Denis Houle, Jérôme Guertin et Anne Robitaille.

Merci aux commanditaires :

- Jean-Roch Brodeur Excavation Ltée
- Roch Charron Transport Ltée
- Ferme S.C.H. Inc.
- Entreprise S. Vary Ltée



## Mot du conseil



Bonjour à tous,

*M. Sébastien Raymond*

Le mois de juin fut définitivement un mois très festif. Plusieurs activités ont eu lieu : d'abord le Parcours des Arts, qui a donné un air de renouveau à la salle de l'Institut Canadien, puis les Rendez-vous photo du Richelieu, qui se tiendront tout au long de l'été. Notre traditionnelle Fête nationale a, une fois de plus, été couronnée de plaisir, de feux d'artifice et d'un feu de joie de 8 millions d'étincelles! Le succès de ces activités est dû à la participation de tous. Encore merci.



*M. Jérôme Guertin*

Tout récemment, la municipalité accueillait avec déception la décision de Postes Canada quant à la fermeture du bureau de poste les samedis. Le conseil avait pourtant exprimé clairement son désaccord au sujet des possibles ajustements d'heures.



*M. Denis Tremblay*

Grâce à l'initiative du conseiller Jérôme Guertin, les citoyens peuvent désormais compter sur leur propre piste de BMX. Cette dernière a vu le jour grâce à des commanditaires généreux, ainsi qu'au travail, au temps et à l'énergie de bénévoles. C'est définitivement un autre bel exemple d'implication citoyenne.



*M. Dany Tremblay*

Les travaux d'aqueduc, sur le 4<sup>e</sup> rang Sud, devraient débuter le 13 juillet prochain. La collaboration de tous est demandée. La municipalité se prépare aussi à entamer des travaux de réfection de toiture au bureau municipal. Ce sera un cadeau plus que nécessaire pour ce bâtiment qui célèbre cette année son 150<sup>e</sup> anniversaire.



*Mme Gisèle Simard*

Suite à l'avis d'ébullition d'eau de la Régie de l'aqueduc intermunicipale du Bas-Richelieu (AIBR), nous vous rappelons l'importance de vous inscrire au système d'appels automatisés ainsi qu'à l'infolettre pour recevoir l'information en temps opportun.

Nous vous invitons aussi à visiter les pages Facebook suivantes, créées par nos citoyens :

[Familles St-Charles-sur-Richelieu](#), une initiative d'Anne Robitaille et de Karine Lebel

[Annuaire des entreprises & services de St-Charles-sur-Richelieu](#), une initiative d'Eric A. Greig

[Souvenirs de St-Charles-sur-Richelieu](#), une initiative de Luc The White



*Mme Johanne Cameron*

Continuons nos efforts pour réduire nos déchets. Un défi de taille se prépare...

Bon été à tous!



*M. Marc Lavigne*

Au nom du conseil

Marc Lavigne  
Maire suppléant

*Prochaine séance du conseil :*  
Mercredi le 5 août 2015  
à 19 h 30  
À la salle de l'Institut Canadien  
16, rue St-Pierre



## À l'affiche au parc des Fêtes

Vendredi le 17 juillet : **Antboy : Le super garçon-fourmi**

Vendredi le 14 août : **La Gang des hors-la-loi**

Les projections débuteront à la brunante, soit aux alentours de 20 h 30. Veuillez prévoir chaises de camping, couvertures, breuvages et chasse-moustiques s'il y a lieu.

En cas de pluie ou de température incertaine, l'activité aura lieu à la salle de l'Institut Canadien, au 16 rue St-Pierre.

Maïs soufflé et jus seront offerts gratuitement.



## Match de l'Impact le 26 septembre

Le 26 septembre prochain, l'Impact de Montréal affrontera le D.C. United de Washington au Stade Saputo de Montréal, à 17 h. Les billets seront en vente à compter du mois d'août et il sera possible de s'y rendre en groupe, en autobus. Inscrivez la date à votre agenda!



## Rappel - Procédure municipale lors des avis d'ébullition

Il y a deux ans, la municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu s'est dotée d'un système d'appels automatisés pour prévenir ses citoyens en cas d'urgence. Lorsque la Régie de l'aqueduc intermunicipale du Bas-Richelieu (AIBR) lui communique un avis d'ébullition, comme ce fut le cas récemment, la municipalité déclenche aussitôt le processus d'appels. Tous les résidents INSCRITS à la liste d'urgence sont informés de l'avis. Un second appel est TOUJOURS effectué lorsque l'avis d'ébullition est levé.

Les nouveaux résidents ou ceux et celles qui n'auraient pas été informés du récent avis d'ébullition sont invités à communiquer par courriel avec la municipalité afin d'être ajoutés à la liste.

De plus, lors d'un avis d'ébullition, les informations relatives à celui-ci font l'objet d'une infolettre, envoyée par courriel aux résidents inscrits. L'information est également diffusée sur le site Web de la municipalité, dans la section *En bref*.



## La patrouille verte à Saint-Charles-sur-Richelieu



Dans le cadre d'un programme mis en place par la M.R.C. de la Vallée-du-Richelieu, une patrouille verte sera de passage dans la municipalité entre le 25 juin et le 25 août. Ayant comme principal objectif la sensibilisation du public à la gestion efficace des matières résiduelles, il est possible que vos résidus fassent l'objet d'une fouille.

Bien que nous soyons la municipalité de la Vallée-du-Richelieu ayant produit le moins de déchets en mai dernier, avec 78.7 tonnes

de déchets, force est de constater que le défi est toujours de taille. Continuons nos efforts!



## Alarmes incendie non fondées

Plus de neuf alarmes incendie sur dix que reçoivent les centres de télésurveillance sont non fondées. Plus de 40 % de ces alarmes sont engendrées par de la fumée légère (vapeur d'eau, fumée de cigarette ou de chauffage, poussière). En plus de coûter cher aux municipalités et aux contribuables, les alarmes incendie non fondées détournent les pompiers des véritables urgences.

Pour en savoir davantage sur les solutions possibles, [cliquez ici!](#)

## Un nouveau décor pour la salle de l'Institut Canadien

Le Parcours des Arts du Richelieu lançait récemment son circuit de visite d'ateliers des villages de la région ainsi que son vernissage, organisé pour l'occasion à la salle de l'Institut Canadien. Cette 13e édition a attiré plusieurs touristes et passionnés des arts.



## Remboursement du matériel scolaire obligatoire

La municipalité souhaite rappeler aux parents d'enfants fréquentant l'école Saint-Charles l'adoption de son programme familial et de soutien à l'éducation. En effet, dès l'année scolaire 2015-2016, les frais liés à l'achat du matériel obligatoire (soit la liste d'effets scolaires, et non la liste de fournitures scolaires) seront pris en charge par la municipalité, jusqu'à concurrence de 75 \$ par enfant. La liste de matériel obligatoire à se procurer à l'école, transmise par celle-ci, ne représente pas le coût réel que vous aurez à déboursier. Seuls les parents d'enfants dont les coûts liés au matériel obligatoire dépassent 75 \$ recevront une facture de l'école pour la différence, en septembre prochain.

Pour connaître les détails du programme, veuillez consulter ce dernier sur le [site Web de la municipalité](#).

## Sorties du camp de jour 2015

Sortie(s)	Date(s)
Camp de soccer	Du 6 au 10 juillet
Visite à l'île fantastique du capitaine Gribou	15 juillet
Parcours en montagne et rallye photos au Centre de la Nature du mont Saint-Hilaire	5 août
Olympiades intermunicipales à Saint-Denis-sur-Richelieu	11 août
Ranch Massawippi	12 août



Pour s'inscrire et connaître les détails, consultez le [site Web de la municipalité](#).

Un travail d'équipe

# Photo reportage

## Fête nationale 2015 à Saint-Charles-sur-Richelieu

# 8 MILLIONS D'ÉTINCELLES

Le 23 juin 2015, la température est incertaine. Des orages et des bourrasques de vent sont attendus. Malgré tout, employés, bénévoles et fournisseurs s'affairent à préparer l'une des plus grandes fêtes célébrées dans l'année à Saint-Charles-sur-Richelieu: la Fête nationale du Québec!



Des Charlerivains fiers de l'être



Après les élèves de l'école Saint-Charles, c'est des dizaines de jeunes et moins jeunes qui prennent part aux activités proposées : animaux de la ferme, machinerie agricole, jeux gonflables, jeux d'adresse, danse, Méchoui organisé par le Club optimiste, etc.



Daniel Meunier, Claire Vallée, Marielle Bernard et Les Élevages Buffalo Maciocia, représentés par Bruno St-Martin, se voient décerner les trophées Charlerivains 2015 pour leur implication ou le rayonnement qu'ils ont procuré à Saint-Charles-sur-Richelieu. Ils sont photographiés en compagnie de Marc Lavigne, maire suppléant, ainsi que des conseillers Jérôme Guertin et Dany Tremblay.

Une soirée exceptionnelle

8 millions d'étincelles sont au rendez-vous. Sylvain Tremblay nous offre tout un spectacle. Les feux d'artifices éclatent sous un clair de lune inespéré. Le feu de joie, très attendu, réchauffe la foule.





## Un lancement réussi

Samedi le 20 juin dernier avait lieu le lancement de la 5<sup>e</sup> édition des Rendez-vous photo du Richelieu à Saint-Charles-sur-Richelieu. C'est sous un soleil radieux que les dignitaires et Charlevainiens présents ont pu apprécier les photographies de *la série des couvents* de madame Clara Gutsche. Tombée sous le charme de la région, madame Gutsche a pris le temps de commenter et de raconter chacune de ses œuvres.

Pour cette série réalisée de 1980 à 1996, Clara Gutsche a photographié, pendant leur travail et leurs loisirs, les religieuses de différents couvents du Québec, dévoilant au public certains aspects d'un mode de vie peu connu. Des lieux qui peuvent nous sembler aujourd'hui hors du temps.

Ne manquez pas la chance d'apprécier le travail de cette photographe renommée et dont les œuvres sont exposées dans nombre de musées à travers le monde. Les photographies habilleront le parc des Patriotes jusqu'au 12 octobre prochain.



## ÉCHOS DE LA FÊTE FAMILIALE

Plusieurs personnes étaient au rendez-vous, le 21 juin dernier, afin de participer à la fête familiale regroupant Charlerivains et Dionysiens. Les activités ont été des plus festives : célébration ayant pour thème « Aujourd'hui, j'embarque avec Toi ! », hommage aux bénévoles de l'année, activités pour les jeunes avec Bouclette la fée.



Félicitations à M. Maurice Dignard, de Saint-Charles-sur-Richelieu, qui a été nommé bénévole de l'année.

Alice Guertin, Marcel Bernard, Luc Richard et Maurice Dignard

**MERCI AU COMITÉ ORGANISATEUR :** Marielle G. Bernard, Jacqueline Lemay, Sylvie Picard et Sylvie Touchette. Merci spécial à Marcel Bernard, notre soutien technique. Merci aux nombreux collaborateurs et collaboratrices! Merci à notre photographe, Véronique Côté.

### MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS

Caisse Populaire de Beloeil – Mont-Saint-Hilaire, Club optimiste Saint-Charles-sur-Richelieu, Marché Dessaulles de Saint-Hyacinthe, Marché Lachambre & fils, Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu, Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu, Marcel Bernard, Famille Sylvain Loïselle, Ferme Richelieu Daniel Meunier, Stéphanie St-Arnaud, guitariste.

Lise Pion, animatrice et Luc Richard, prêtre



## HORAIRE DES VACANCES

### DU SECRÉTARIAT DE SAINT-CHARLES

**Veillez prendre note que le secrétariat de la paroisse Saint-Charles-sur-Richelieu sera fermé du 20 au 30 juillet 2015.** En tout temps, vous pouvez nous joindre en laissant un message et nous vous rappellerons dans les plus brefs délais.



**FRANÇOIS PETIT, ing.**  
INFRASTRUCTURE & ASSAINISSEMENT

tél: 450 230-3322  
télé: 450 709-3344  
fpetit@fpconsultants.ca  
www.fpconsultants.ca

# Roch Charron

Transport Ltée

RBQ : 8264-7900-55

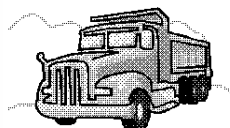
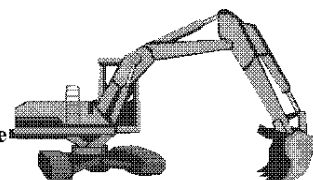
43, rue de l'Union, Saint-Charles-sur-Richelieu

Téléphone : (450) 584-2572

Télécopieur : (450) 584-1545

Cellulaire : (514) 829-8709

- Entrepreneur général
- Excavation générale
- Fosse septique et système d'épuration
- Transport
- Dénéigement
- Terrassement
- Terre, pierre et sable
- Démolition
- Marteau Hydraulique



## CONSTRUCTION 1909

Jean-Pascal Provost  
Entrepreneur général

T 450-709-1909

C 514-266-5820

Construction 1909 inc.  
209, Chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu J0H 2G0

jpprovost@construction1909.com  
construction1909.com  
RBQ : 5681-1359-01

## LAVAGE ET EXTERMINATION

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

André

Traitement des araignées et des fourmis

Traitement préventif

Travail garanti

Service 7 jours

Traitement et tonte de pelouses  
Fertilisation  
Arrosage  
Aération du sol  
Déchaumage  
Taille et arrosage d'arbustes



Technicien diplômé • Estimation gratuite

Tél.: (450) 794-2314  
Paget: (450) 223-7223

358, Notre-Dame, Saint-Hugues



Via Capitale Avenue  
Agence immobilière

Marie-France Hill  
Courtier immobilier

545 Sir-Wilfrid-Laurier, #120, Beloeil, Qc J3G 4H8  
B 450 467.1211 • F 450 467.2354

Cell. : 514 705.4367  
mariefrancehill@videotron.ca  
www.mariefrancehill.com



Dr Martine Rémy, B. Sc. D.C.

Dr Terry Gehl, B. Sc. D.C.

CHIROPRACTIENS



Clinique Chiropratique St-Charles

12 rue de l'Union  
St-Charles-sur-Richelieu QC J0H 2G0

Tél.: (450) 584-2625

## Entreposage Riche-Lieux (Mini-Entrepôt)

Espaces chauffés et non  
chauffés

Tél: 450 584-3546

JOËLLE LALLIER  
acupuncteure

Traitement par aiguilles ou laser  
Aiguilles stériles à usage unique  
Massage thérapeutique chinois

Saint-Charles-sur-Richelieu  
514.961.9984

Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec



## Pour joindre vos élus

Maire \_\_\_\_\_  
M. Sébastien Raymond.....514 347-8781  
[sebastien@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:sebastien@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #01 \_\_\_\_\_  
M. Jérôme Guertin .....450-709-0653  
[jerome@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:jerome@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #02 \_\_\_\_\_  
M. Denis Tremblay..... 514-927-1615  
[denis@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:denis@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #03 \_\_\_\_\_  
M. Dany Tremblay.....450-584-1183  
[dany@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:dany@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #04 \_\_\_\_\_  
Mme Gisèle Simard.....450-584-3188  
[gisele@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:gisele@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #05 \_\_\_\_\_  
Mme Johanne Cameron.....450-584-3997  
[johanne@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:johanne@saint-charles-sur-richelieu.ca)

Siège #06 \_\_\_\_\_  
M. Marc Lavigne .....514-973-9512  
[marc@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:marc@saint-charles-sur-richelieu.ca)



**Saint-Charles**  
sur-Richelieu

*Une histoire de famille!*

405 chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
J0H 2G0  
Téléphone : 450 584-3484  
Télécopieur : 450 584-2965  
Courriel : [info@saint-charles-sur-richelieu.ca](mailto:info@saint-charles-sur-richelieu.ca)  
Site Internet : [www.saint-charles-sur-richelieu.ca](http://www.saint-charles-sur-richelieu.ca)

## Tournoi de golf annuel du Club optimiste de Saint-Charles-sur-Richelieu

Le tournoi aura lieu au **Club de golf Les Patriotes de Saint-Ours le 29 août 2015**. Un brunch et un souper seront servis aux golfeurs.

### Coûts :

Brunch, golf avec voiturette et souper : 100 \$

Brunch, golf avec voiturette : 65 \$

Souper seulement : 40 \$

Il est possible de se procurer des billets auprès des membres ou en téléphonant aux numéros suivants :

René Bousquet : 450 584-2948

Jean-Paul Lussier : 450 584-3800

## Calendrier Juillet-Août 2015

D	L	M	M	J	V	S
 12	 13	14	15 Sortie du camp de jour à l'île de Gribou	 16	17 Cinéma en plein air	18
 19	 20	21	22	23	24	25
 26	 27	28	29	 30	31	1
 2	 3	4	5 Sortie du camp de jour au Centre de la Nature	6	7	8



Conseil municipal à 19 h 30



Messe à 10 h 30